



# 10th Hong Kong French Speech Competition

## - Rules and Regulations -

COVID-19 pandemic has brought significant impact to our daily life and events, involving special arrangements for the ‘10th HK French Speech Competition’.

AFLE has decided to maintain the event and is pleased to announce the ‘FSC 2020’ using Video submission.

For all participants:

- Step 1: Inform your French teacher of your willingness to participate in the competition.
- Step 2: Fill in correctly the online registration form between November 2nd and November 20th. (if incomplete or incorrect your form may not be valid).  
The form is available here : <https://forms.gle/ctunCYTk2dCXip3U6>.
- Step 3: In the meantime, start practicing your performance, shooting and editing of your video. Save your video in the cloud, on Youtube or others...
- Step 4: Submit the link to your video from November 23rd to December 17th.  
A link to the submission form will be sent to you after the registrations are closed.
- Step 5: The winners and their French teachers will be informed by email before Chinese New Year.

Please read the following ‘Rules and Regulation’ of the competition for more specific questions and check updates on <https://www.aflehk.org/french-speech-competition/fsc-2020>

## **1. REQUIREMENT FOR PARTICIPATION**

- 1.1 All participants must be a student of an AFLE Teacher or AFLE Member.
- 1.2 AFLE Teacher (or Member) is the guarantor and must have a valid Membership.
- 1.3 It is the Member's responsibility to inform their students of every detail regarding the competition and Members / Participants to ensure that all information given on the entry forms is valid and correctly filled.
- 1.4 Submission of an entry implies consent from the members / participants to strictly observe these Rules and Regulations.
- 1.5 Any entry that is disqualified (before or after the competition) for failing above requirement will not be informed separately and no entry fees will be refunded.

## **2. ENROLMENT**

### **2.1 Entry Forms**

2.1.1 Participants can submit their entry for the competition by using the online form provided

<https://www.aflehk.org/french-speech-competition/fsc-2020/>

2.1.2 ONE entry form can only be used for ONE entry. If a participant wants to register for 2 competitions (i.e. reading and speaking), he must **fill in the form 2 times**.

2.1.3 Participants should use their names identical to that of their HKID/birth certificates for all the entries.

**2.2** Substitution or swapping of participants, and change of names or competition category will not be permitted after the submission of entry forms.

**2.3** Members/Participants should enter categories according to the age and education level (Primary 3 to Secondary 6) of the participant(s).

### **2.4 Entry Form Submission Period**

2.4.1 Pre-registration must be submitted online using the links provided on the AFLE website from 8:00 am on 2 November to 6:00 pm on 20 November 2020.

2.4.2 Participants will be required to submit a link to their video. Please refer to the Important Dates document on the AFLE website for the deadlines and useful links.

2.4.3 AFLE reserves the right to reject any late entries.

### **2.5 Entry Fees**

2.5.1 Please refer to the Annex 5 (Payment Record Form) for the entry fee of each category: Fee: \$70 for primary students / \$90 for secondary students.

2.5.2 Except for those events cancelled by AFLE, no entry fee will be refunded, regardless of any reasons provided by the participants or members (e.g. having breached rules and regulations, not being able to obtain the books required, not being able to attend competition due to sickness/personal affairs/school functions, technical difficulty in recording or posting the video, etc.) or class suspension ordered by the Education Bureau, HKSAR.

### **2.6 Entry Forms Registration**

2.6.1 AFLE reserves the right to reject entries that are incomplete or incorrect. Such entries will not be processed. Members shall not be notified.

2.6.2 Online registration only.

AFLE Members (teachers in charge) should be able to check entry forms and collect entry fees from the participants, complete the Payment Record Form (PRF).

### **2.6.3 Payment**

- a. The registration will be completed only after the payment has been received.
- b. No individual payment will be accepted. Only payment made by the teacher (school) will be accepted.
- c. Cheques (one cheque per school) must be sent to:

**The Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau (AFLE)**

**Room F, 16/F, Block 2, Eldo Court, Tuen Mun**

- d. Cheques must be made payable to “ **REY Jean-Luc** ”

- e. Cheques must be sent before 10 December 2020

### **2.7 Invoices and Payment Receipts**

2.7.1 Invoices (digital, i.e. pdf document) for payment will be issued by AFLE and sent to the schools at the end of the competition. It is the school’s responsibility to check that the registration fees are correct.

2.7.2 Payments due shall be settled no later than 30 days after invoice date. Payment receipts will be issued by AFLE and sent to the schools. No individual receipt will be issued for individual entries.

## **3. REGULATIONS**

### **3.1 General Rules**

3.1.1 Since there is a time gap between the release of the Competition Documents and the Speech Competition, amendments may be made and will be posted on the AFLE website before the Competition. AFLE reserves the right to make any amendments to the Competition Documents at any time. Members/Participants should always refer to the amendments uploaded to the website for updates.

3.1.2 AFLE reserves the right to allocate any competitions in any sessions on any date at any venue within the Competition period.

3.1.3 Each video submission will be adjudicated by a jury of 1 or 2 person(s) and awarded placing accordingly. No changes will be made to these sections once formed.

3.1.4 AFLE reserves the right to make changes, modifications and cancellations of any arrangements for the Competition as it may deem necessary or expedient.

3.1.5 Members/Participants are reminded that they must refer to the online Important Dates and Events Timetable and check the details of their categories/events on the AFLE website.

3.1.6 The jury will not adjudicate a participant if he/she performs a wrong piece, does not prepare well or does not perform up to the required standard; he/she will be given comments but awarded no marks.

### **3.2 Number of Entries**

Each participant can only enter one Solo Poetry Speaking and/or one Solo Prose Reading event in the same level.

### **3.3 Competition Materials**

Sources of set pieces have been included in the Competition Documents (List of Competition Texts). Members/participants must make their own effort to obtain the required materials for competition and are advised to allow enough time for ordering the required materials.

All members/participants should check with the full set of pieces kept in the AFLE library for members’ reference.

### **3.4 Rules for Different Categories**

3.4.1 Participants must fully familiarize themselves with the category requirements given under the respective categories in the Competition Documents.

3.4.2 The categories Solo Poetry Speaking Non-Native and Solo Prose Reading Non-Native are ONLY for students who are non-native French. Native French speaking students cannot enter any of those events (students who use French as main language at home or both parents being French or Francophone). Candidate or Teacher should be able to confirm the information.

#### **3.4.3 Solo Poetry Speaking**

Poems must be memorised and recited. Participants should begin by saying the title and name of the author of the piece. Participants should wear their school uniform, unless of course their school does not have a uniform. Movements and props are allowed. Modification of the text (duplication of words, singing...) or costumes are not allowed for Solo Poetry Speaking.

#### **3.4.4 Solo Prose Reading**

Each participant must choose his/her own passage from a published work (story book, novel, etc.). The selected passage must be different from those selected by other participants of the same school. It must also respect the word number requirement of the relevant event and must constitute a whole, i.e. the participant cannot stop reading in the middle of a sentence or paragraph. Participants are required to submit their "Prose Reading Passage Form" (downloadable on the AFLE website) indicating their selected passage to the AFLE on or before the deadline specified on the "Important dates" document (see AFLE website).

On the competition day, participants must read from the original book and begin their performance with the title and name of the author of the book.

Word number requirements for Prose Reading Events :

P3: 50-60 words

P4: 60-70 words

P5: 80-90 words

P6: 100-120 words

S1: 80-90 words

S2: 100-110 words

S3: 120-130 words

S4: 140-150 words

S5: 160-180 words

### **3.5 Rules Video submission**

3.5.1. Participants should follow the specification of 'video submission procedure' to be updated on AFLE website before recording the video.

3.5.2 Participants are required to video-record their performance and upload the video then submit the link from on 23 November 10:00am to 17 December before 8pm. A link to the submission form will be sent after the registrations are closed.

3.5.3 Participants must strictly observe the procedures for submission, the submission period and the specification of video stipulated when submitting the video. Any non-conformance may result in disqualification.

3.5.4 The performer in the video must be the person who entered the competition. Candidates failing to comply will be disqualified.

3.5.5 If any dispute arises, the Association reserves the right to make the final decision.

#### **4. JUDGING CRITERIA**

**4.1** All set pieces must be performed in accordance with the details listed in the Competition Documents. Participants presenting a piece which is different from the set will receive no marks; participants presenting a shortened or lengthened version of the set will be disqualified. It is stressed that the **QUALITY** of VOCAL TECHNIQUES and the **INTERPRETATION** of the piece are the most important factors for a good performance.

**4.2** Adjudication will be based on the overall performance of the participants, including **Memorization**, **Clarity of speech** (e.g. pronunciation, intonation, articulation, voice projection, etc.); **Interpretation** (e.g. understanding and conveying the author's message, etc.); and **Audience awareness** (e.g. effective communication with the audience).

**4.3** Participants could decide whether or not their use of gestures, movements, music, costumes, props, etc. would enhance the quality of their performance. However, they should always bear in mind that the adjudicators will make a decision with reference to the judging criteria and the overall performances.

**4.4** Participants have to wear proper school uniform, unless of course their school does not have a uniform.

**4.5** The decision of the adjudicator(s) shall be final.

#### **5. AWARDS and MARKS**

**5.1** Participants will receive mark sheets at the end of the competition in which they have performed.

**5.2** Certificates of three levels will be awarded to participants for their achievement.

**Honours** 90 or over

**Merit** 80 - 89

**Proficiency** 70 - 79

**5.3** Placing will be awarded to the first 3 individuals (if any) within an event. However, in some cases when the best performance in the event fails to obtain at least 80 marks, then no placing, trophy or prize will be awarded.

**5.4** AFLE will issue and remit the certificates to the teacher members. They are responsible for distributing the certificates to their students. Certificates will be remitted by local post or delivered personally. Details on certificates have to be checked carefully, no re-issuance of certificates will be provided.

#### **6. OTHER KEY ISSUES**

**6.1** The decision of the adjudicators on all artistic related matters shall be final; the decision of the Speech Competition Committee upon all the matters/interpretation of the Rules and Regulations, and all matters arising from administrative issues and competitions shall be final.

**6.2** Any additional request, once accepted, will be subject to a handling charge of 50HKD.

## **7. ENQUIRIES AND COMMENTS**

**7.1** Any enquiries, complaints and suggestions should be made in writing and submitted by the AFLE member who entered the participant(s) to the Committee within 10 working days after the Competition result.

**If the member is a School Member,** the submission should:

- i) bear the signature of the school principal;
- ii) bear the school seal;
- iii) include the correspondence address of the school.

**If the member is a Teacher Member,** the submission should:

- i) bear the signature of the member;
- ii) include the correspondence address of the member.

Any complaints/suggestions made by individual participants/parents/teachers may be directly forwarded to respective members concerned for their information. A formal reply in written form, if deemed necessary, will only be addressed to the members concerned. Complaints/suggestions made via telephone calls would not be processed.

**7.2** Members/participants are advised to check <https://www.aflehk.org/french-speech-competition/> for updates.

### **Memento**

Only our members can enrol in all activities held by AFLE. All related services (such as submission of entry forms, collection of competition materials, access to AFLE facilities, etc) will only be provided to members/persons who can present a valid and original membership card.

For membership details, please go to [www.aflehk.org](http://www.aflehk.org) (click ‘association’ and ‘devenir membre’) or <https://forms.gle/RpCYThbgENwH6x6D6>

If you can't find your answer feel free to contact us at [info@aflehk.org](mailto:info@aflehk.org)